



## Tiskárna etiket XD4M

**Pro následující produkty**

Rodina	Model
XD4M	XD4M/300

**Vydání:** 8/2011 - Art.-Nr. 9008791

**Autorské právo**

Tato dokumentace, stejně jako překlady z ní pořízené, jsou duševním vlastnictvím firmy cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Reprodukovat, zpracovávat, rozmnožovat nebo šířit tuto dokumentaci, ať vcelku nebo v jejích částech, k jiným účelům než ke sledování jejího původního účelu použití vyžaduje předchozí písemný souhlas firmy cab.

entronics® je zapsaná ochranná známka firmy Data Computer Corporation.

Microsoft® je zapsaná ochranná známka firmy Microsoft Corporation.

Windows 2000®, 2003®, XP® jsou zapsané ochranné známky firmy Microsoft Corporation.

TrueType™ je zapsaná ochranná známka firmy Apple Computer, Inc.

**Redakce**

S dotazy nebo podněty se, prosím, obraťte na cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

**Aktuálnost**

V důsledku trvalého dalšího vývoje výrobků mohou vzniknout odchylky a rozdíly mezi dokumentací a přístrojem.

Aktuální vydání najdete na stránkách [www.cab.de](http://www.cab.de).

**Obchodní podmínky**

Dodávky a služby se uskutečňují podle Všeobecných prodejních podmínek cab.

**Německo**

cab Produkttechnik  
GmbH & Co KG  
Postfach 1904  
D-76007 Karlsruhe  
Wilhelm-Schickard-Str. 14  
D-76131 Karlsruhe  
Telefon +49 721 6626-0  
Telefax +49 721 6626-249  
[www.cab.de](http://www.cab.de)  
[info@cab.de](mailto:info@cab.de)

**Francie**

cab technologies s.a.r.l.  
F-67350 Niedermodern  
Téléphone +33 388 722 501  
[www.cab.de](http://www.cab.de)  
[info@cab-technologies.fr](mailto:info@cab-technologies.fr)

**Španělsko**

cab España S.L.  
E-08304 Montaró (Barcelona)  
Teléfono +34 937 414 605  
[www.cab.de](http://www.cab.de)  
[info@cabsi.com](mailto:info@cabsi.com)

**USA**

cab Technology Inc.  
Tyngsboro MA, 01879  
Phone +1 978 649 0293  
[www.cabtechn.com](http://www.cabtechn.com)  
[info@cabtechn.com](mailto:info@cabtechn.com)

**Jižní Afrika**

cab Technology (Pty.) Ltd.  
2125 Randburg  
Phone +27 11-886-3580  
[www.cab.de](http://www.cab.de)  
[info@cabtechn.co.za](mailto:info@cabtechn.co.za)

**Asien 亞洲分公司**

希愛比科技股份有限公司  
cab Technology Co, Ltd.  
台灣台北縣中和市中正路 700 號 9F-8  
Junghe 23552, Taipei, Taiwan  
電話 Phone +886 2 8227 3966  
網址 [www.cabasia.net](http://www.cabasia.net)  
詢問 [cabasia@cab.de](mailto:cabasia@cab.de)

**China 中国**

銳博(上海)貿易有限公司  
cab (Shanghai) Trading Co., Ltd  
上海市延安西路2299号11C60室  
电话 Phone +86 21 6236-3161  
询问 [cabasia@cab.de](mailto:cabasia@cab.de)

Další zastoupení na vyžádání

<b>1</b>	<b>Úvod .....</b>	<b>4</b>
1.1	Pokyny .....	4
1.2	Použití v souladu s určením .....	4
1.3	Bezpečnostní pokyny .....	4
1.4	Životní prostředí .....	5
<b>2</b>	<b>Instalace.....</b>	<b>6</b>
2.1	Přehled součástí .....	6
2.2	Rozbalení a sestavení.....	8
2.3	Připojení přístroje .....	8
2.3.1	Připojte zařízení do elektrické sítě.....	8
2.3.2	Připojte k počítači nebo počítačové síti .....	8
2.4	Zapnutí přístroje .....	8
<b>3</b>	<b>Obslužný panel.....</b>	<b>9</b>
3.1	Uspořádání obslužného panelu .....	9
3.2	Symboly zobrazované na displeji.....	9
3.3	Stavy tiskárny .....	10
3.4	Funkce tlačítek .....	11
<b>4</b>	<b>Zakládání materiálu.....</b>	<b>12</b>
4.1	Zakládání etiket nebo souvislého materiálu na válece.....	12
4.1.1	Umístění materiálu na držák role.....	12
4.1.2	Založení materiálu do tiskové mechaniky.....	13
4.1.3	Nastavení světelného čidla etiket.....	14
4.2	Založení termopásky.....	15
4.3	Nastavení vedení termopásky.....	16
4.4	Nastavení přitlaku tiskové hlavy.....	16
<b>5</b>	<b>Provoz tiskárny .....</b>	<b>17</b>
5.1	Poznámky k ochraně tiskové hlavy .....	17
5.2	Synchronizace v módu řezání.....	17
5.3	Návrh oboustranných etiket v CABLabel .....	17
5.4	Stejný potisk na obou stranách v CABLabel .....	17
5.5	Potlačení Backfeedu - zpětného pohybu média.....	17
5.6	Optimalizace ztrát materiálu.....	18
5.7	Zabránění ztráty dat .....	19
<b>6</b>	<b>Čištění .....</b>	<b>20</b>
6.1	Pokyny k čištění .....	20
6.2	Čištění tiskových válců.....	20
6.3	Vyčistěte tiskovou hlavu .....	20
<b>7</b>	<b>Odstranění chyb.....</b>	<b>21</b>
7.1	Druhy chyb .....	21
7.2	Odstranění častých chyb.....	21
7.3	Chybová hlášení a jejich odstranění .....	22
<b>8</b>	<b>Etikety /související materiál .....</b>	<b>24</b>
8.1	Rozměry etiket .....	24
8.2	Rozměry přístroje .....	25
8.3	Rozměry pro reflexní značky.....	26
8.4	Rozměry pro vysekávání perforace .....	27
<b>9</b>	<b>Povolení .....</b>	<b>28</b>
9.1	Prohlášení o shodě .....	28
9.2	FCC.....	28
<b>10</b>	<b>Rejstřík.....</b>	<b>29</b>

## 1.1 Pokyny

Důležité informace a pokyny jsou v této dokumentaci označeny následujícím způsobem:



### Nebezpečí!

Upozorňuje na mimořádně velké ohrožení zdraví nebo života, které bezprostředně hrozí.



### Varování!

Upozorňuje na nebezpečnou situaci, která může vést ke zranění nebo ke škodám na majetku.



### Pozor!

Upozorňuje na možné věcné škody nebo ztrátu kvality.



### Upozornění!

Rady pro usnadnění pracovního procesu nebo upozornění na důležité pracovní kroky.



### Životní prostředí!

Tipy pro ochranu životního prostředí.



Pokyny, jak se chovat.



Odkaz na kapitolu, pozici, číslo obrázku nebo dokument.



Volitelný doplněk (příslušenství, periférie, zvláštní výbava).

Čas

Zobrazení na displeji.

## 1.2 Použití v souladu s určením

- Přístroj je vyroben podle posledního stavu techniky a uznávaných bezpečnostně-technických pravidel. Přesto může při používání zařízení hrozit nebezpečí pro zdraví a život uživatele nebo třetích osob popř. poškození přístroje či jiné věcné škody.
- Přístroj může být používán pouze v technicky bezvadném stavu a také dle svého určení, se znalostmi bezpečnosti a nebezpečí s ohledem na návod k obsluze!
- Přístroj je určen výlučně k potisku k tomu určených a výrobcem povolených materiálů. Používání tiskárny jiným způsobem nebo vycházející z tohoto způsobu není považováno za užívání dle patřičného určení. Výrobce/ dodavatel neručí za škody způsobené nevhodným používáním; riziko za ně nese pouze uživatel.
- K účelovému používání patří také dodržování návodu k použití včetně doporučení/předpisů pro údržbu ze strany výrobce.



### Upozornění!

**Veškerá dokumentace je obsažena na CD-ROM, který je součástí dodávky; aktuální stav lze najít na Internetu.**

## 1.3 Bezpečnostní pokyny

- Přístroj je projektován pro elektrické sítě se střídavým napětím od 100 V do 240 V. Smí se připojit pouze do zásuvky s ochranným kontaktem (PE).
- Přístroj připojujte pouze k zařízením, která vedou nízké bezpečné napětí.
- Před zapojováním nebo odpojováním vypněte všechny příslušné přístroje (počítač, tiskárnu a příslušenství).
- Přístroj se smí provozovat pouze v suchém prostředí a nesmí být vystaven vlhkosti (stříkající voda, mlha atd.).
- Přístroj nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti vedení vysokého napětí.
- Pokud budete přístroj provozovat s otevřeným krytem, dbejte na to, aby se do kontaktu s otevřenými rotujícími součástmi nedostalo oblečení, vlasy, šperky nebo podobné osobní věci.
- Přístroj nebo jeho části, zejména tiskové hlavy, mohou být při tisku horké. Nedotýkejte se jich během provozu a

- před případnou manipulací, rozebráním nebo výměnou dílů nechte přístroj vychladnout.
- Nebezpečí úrazu při zavírání víka. Víko držte zásadně jen za vnější část a ne ve spodní oblasti, která se přiklopí k tělu tiskárny.
  - Je možné provádět pouze manipulace, popsané v této příručce. Další akce může provádět pouze školený personál nebo servisní technici.
  - Neoprávněné zásahy do elektronických zařízení a jejich softwaru mohou způsobit problémy.
  - Také jiné neoprávněné zásahy a úpravy mohou ohrožit bezpečnost provozu.
  - Servisní práce musí být prováděny v kvalifikované provozovně, která má potřebné odborné znalosti a je vybavena vhodnými nástroji.
  - Na zařízení jsou různé varovné štítky, upozorňující na nebezpečí. Je zakázáno tyto štítky odlepovat, protože by zmizela informace o možném riziku a snížila by se bezpečnost provozu.
  - Maximální emisní hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  je nižší než 70 dB(A).

**Nebezpečí!****Životu nebezpečné síťové napětí.**

- Neotvírat kryty přístroje.

**1.4 Životní prostředí**

Přístroje obsahují cenné recyklovatelné materiály, které by měly být využity pro recyklaci.

- Likvidujte je proto ve sběrných místech odděleně od normálního odpadu.

Modulární konstrukce tiskárny umožní snadné rozebrání na jednotlivé díly.

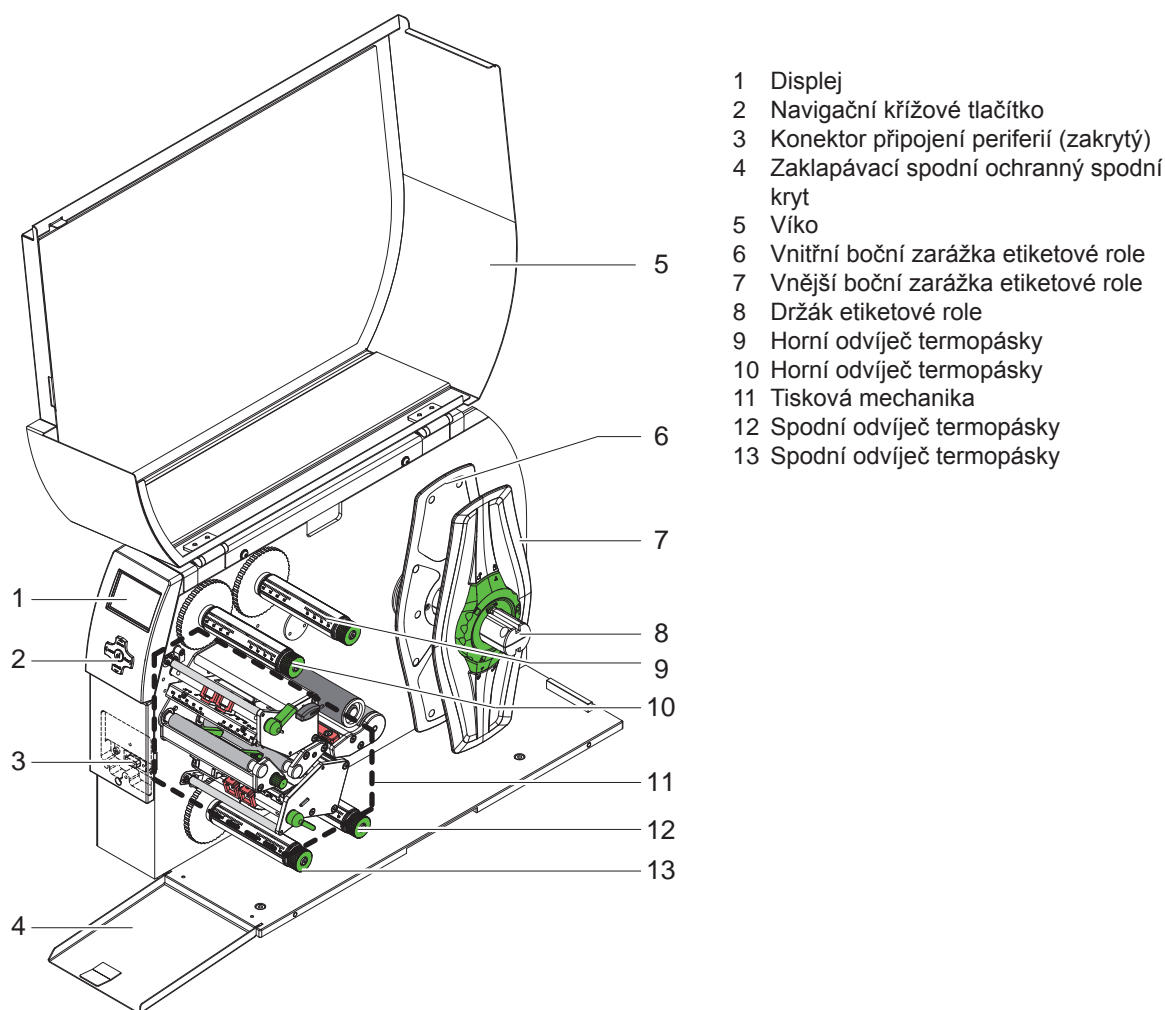
- Díly odevzdejte k recyklaci.



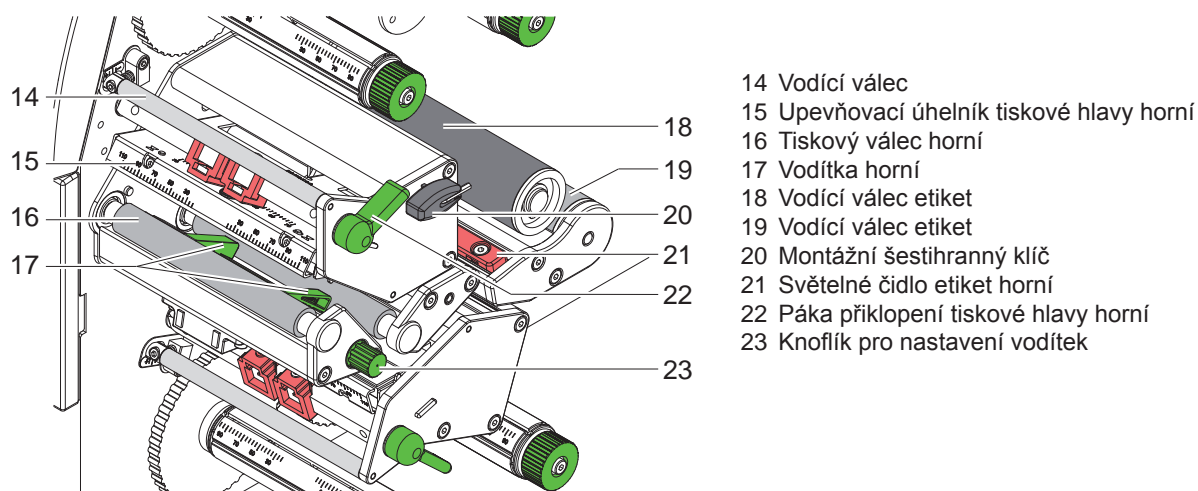
Základní deska přístroje obsahuje lithiovou baterii.

- Baterii odevzdejte na specializovaných sběrných místech.

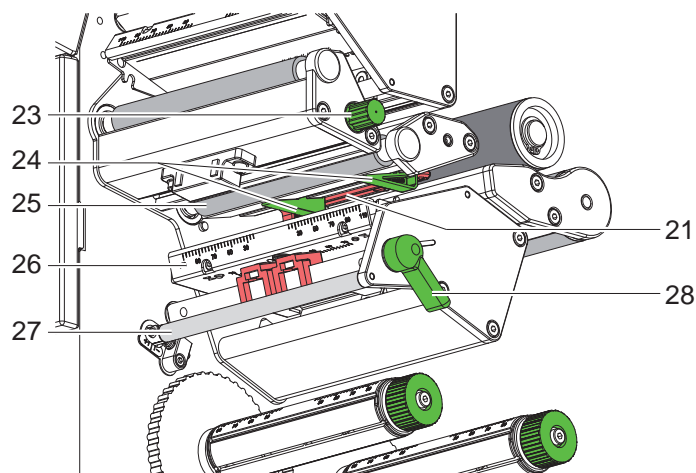
## 2.1 Přehled součástí



Obr. 1 Přehled součástí

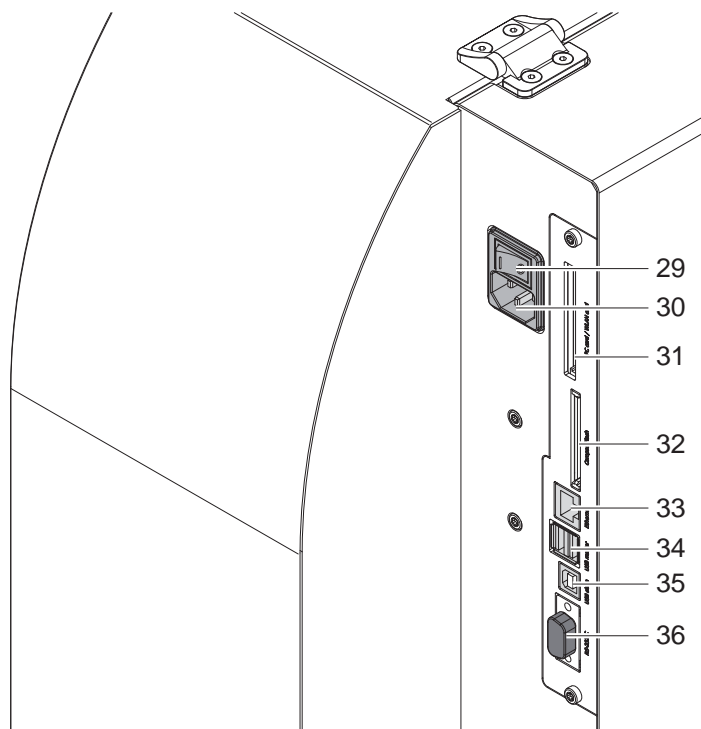


Obr. 2 Tisková mechanika - horní tisková skupina



- 21 Světelné čidlo etiket spodní
- 23 Knoflík pro nastavení vodítek spodní
- 24 Vodítka spodní
- 25 Tiskový válec spodní
- 26 Upevňovací úhelník tiskové hlavy spodní
- 27 Vodící válec spodní
- 28 Páka přiklopení tiskové hlavy spodní

Obr. 3 Tisková mechanika - spodní tisková skupina



- 29 Síťový vypínač
- 30 Síťová přípojka
- 31 Slot pro PC-Card Type II
- 32 Slot pro CompactFlash kartu
- 33 Přípojka Ethernet 10/100 Base-T
- 34 2 USB master konektory pro klávesnici, skener nebo servisní klíč
- 35 USB-High Speed Slave konektor
- 36 Sériové rozhraní RS-232 (nepoužívat ▷ 5.6 str. 18)

Obr. 4 Konektory



## 2.2 Rozbalení a sestavení

- ▶ Tiskárnu vyjměte z kartónu pomocí popruhů.
- ▶ Zkontrolujte, zda nebyla tiskárna poškozena při přepravě.
- ▶ Postavte tiskárnu na rovnou podložku.
- ▶ Odstraňte přepravní zajištění z pěnové látky v oblasti tiskové hlavy.
- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.

Obsah balení:

- Tiskárna
- Síťový kabel
- USB kabel
- Dokumentace
- Dokumentace auf CDROM
- Program CABLabel R2+ na CDROM

### Upozornění!

Uchovejte originální balení pro případ pozdější přepravy.



### Pozor!

Poškození přístroje a tiskového materiálu vlivem vlhkosti a mokrem.

- ▶ Tiskárnu na etikety umístěte pouze na suchém místě chráněném před stříkající vodou.



## 2.3 Připojení přístroje

Sériové, USB a Ethernetové rozhraní jsou zobrazeny na obr. 4.

### 2.3.1 Připojte zařízení do elektrické sítě

Tiskárna je vybavena síťovým konektorem s širokým rozsahem. Provoz při síťovém napětí 230 V~/50 Hz nebo 115 V~/60 Hz je možný bez dalšího zásahu do přístroje..

1. Zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
2. Síťový kabel zastrčte do elektrické zásuvky (30).
3. Zástrčku síťového kabelu zasouvejte pouze do zásuvky se zapojeným ochranným kolíkem a platnou revizí.

### 2.3.2 Připojte k počítači nebo počítačové síti

#### Pozor!

Nebezpečí poškození!

Rozhraní RS232 není vhodné pro rychlé přenosy ▷ 5.6 str. 18.

- ▶ Pro spolehlivý provoz použijte raději rozhraní USB nebo Ethernet.



#### Pozor!

Z důvodu chybných elektrických zásuvek mohou nastat provozní poruchy.

Dbejte na to, aby také všechny další napojené přístroje a zařízení byly připojeny k elektrické síti řádným způsobem.



- ▶ Tiskárnu spojte s počítačem nebo počítačovou sítí správnými nepoškozenými kabely.

Podrobnosti ke konfiguraci jednotlivých rozhraní ▷ Návod pro konfiguraci.

## 2.4 Zapnutí přístroje

Jakmile jsou všechna připojení provedena:

- ▶ Zapněte tiskárnu síťovým vypínačem (29).  
Tiskárna provede vnitřní test a následně zobrazí na displeji Online.

Dojde-li během startu k chybě, zobrazí se symbol ☠ a druh chyby.



### 3.1 Uspořádání obslužného panelu

Pomocí ovládacího panelu může uživatel řídit provoz tiskárny, například:

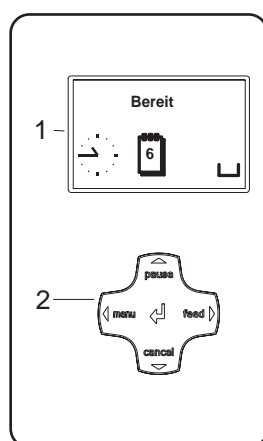
- Přerušovat příkazy pro tisk, pokračovat v nich a zastavit je,
- Nastavit parametry pro tisk, např. teplotu tiskové hlavy, rychlost tisku, konfiguraci rozhraní, jazyk, čas (▷ Návod pro konfiguraci),
- Spustit testovací funkce (▷ Návod pro konfiguraci),
- Provozovat tisk z paměťové karty bez připojeného počítače (▷ Návod pro konfiguraci),
- Aktualizace firmwaru, to je vnitřního řídicího programu tiskárny (▷ Návod pro konfiguraci).

Mnohé další funkce a nastavení tiskárny je možné ovládat tiskovými příkazy buď ze softwarových tiskových aplikací nebo přímým zasíláním příkazů tiskárny. Detaily ▷ Návod k programování.

Nastavení provedená na ovládacím panelu slouží jako základní nastavení tiskárny etiket.

#### Upozornění!

**Dávejte přednost nastavení ze softwaru.**



Obslužný panel se skládá z grafického displeje (1) a z křížového tlačítkového ovladače (2), který sdružuje 5 integrovaných tlačítek.

Grafický displej informuje o momentálním stavu tiskárny a příkazu pro tiskárnu, oznamuje chyby a pomocí menu zobrazuje nastavení tiskárny.

Obr. 5 Obslužný panel

### 3.2 Symboly zobrazované na displeji








Podle konfigurace tiskárny se mohou ve stavovém řádku displeje zobrazit symboly uvedené v následující tabulce. Umožní rychlé zjištění aktuálního stavu tiskárny.

Konfigurace stavového řádku ▷ Návod pro konfiguraci.

Symbol	Význam	Symbol	Význam	Symbol	Význam
	Čas		Ethernet stav linky		Uživatelská paměť v hodinovém čipu
	Datum		Teplota tiskové hlavy		Uživatelská paměť
	Digitální hodiny		Hodnoty PPP (Pay Per Print)		Vstupní buffer (vyrovnávací paměť)
	Zásoba termopásky		Okno pro ladění programů V ABC Basiku		Přístup na paměťovou kartu
	Síla WiFi signálu		Řízení dolního řádku displeje předáno ABC		Tiskárna přijímá data

Tabulka 1 Symboly na displeji

## 3.3 Stavy tiskárny

Stav	Displej	Popis
Online	Online a nakonfigurované symboly jako wie čas  datum 	Tiskárna se nachází ve stavu připravenosti a může přijímat data.
Tisk etikety	Tisk etikety a počet vytisknutých etiket v rámci tohoto příkazu pro tisk	Tiskárna zpracovává příkaz pro tisk. Datový přenos pro nový příkaz pro tisk je možný. Nový příkaz pro tisk se spustí po dokončení předcházejícího.
Pauza	Pauza a symbol 	Příkaz pro tisk byl přerušen uživatelem. Tisk může pokračovat stiskem klávesy <b>pauza</b> .  Tisk se může přerušit, zmenší-li se průměr role etiket pod nastavenou hodnotu. Po založení nové role lze pokračovat stiskem klávesy <b>pauza</b> .
Odstranitelná chyba	 a druh chyby a počet etiket, které je ještě třeba dotisknout	Došlo k chybě, kterou může uživatel odstranit, aniž by musel přerušovat příkaz pro tisk. Po odstranění chyby může pokračovat plnění příkazu pro tisk.
Neodstranitelná chyba	 a druh chyby a počet etiket, které je ještě třeba dotisknout	Objevila se chyba, kterou nelze odstranit bez přerušení příkazu pro tisk.
Kritická chyba	 a druh chyby	Během spouštění systému došlo k chybě. ► Vypněte a pak znovu zapněte síťový vypínač tiskárny nebo ► Stiskněte klávesu cancel. Pokud se chyba objevuje neustále, volejte servis.
Režim úspory energie	 a osvětlení kláves je vypnuto	Pokud se tiskárna nebude delší dobu používat, přepne se automaticky do režimu úspory energie. ► Pro ukončení stiskněte libovolnou klávesu na ovládacím panelu.

Tabulka 2 Stavy tiskárny

## 3.4 Funkce tlačítek

Funkce kláves závisí na aktuálním stavu tiskárny:

- Aktivní funkce: Popisy a symboly na klávesách křížového tlačítka svítí.
- Během provozu tiskárny svítí aktivní funkce bíle (např. menu nebo feed)
- V menu offline svítí aktivní funkce oranžově (šipky, klávesa ↵).

Klávesa		Displej	Stav	Funkce
<b>menu</b>	svítí	Online	<b>Online</b>	Vyvolání offline menu
<b>feed</b>	svítí	Online	<b>Online</b>	Podání prázdné etikety
<b>pauza</b>	svítí	Tisk etikety	<b>Tisk etikety</b>	Přerušení tisku. Tiskárna přejde do stavu "Pauza"
		Pauza	<b>Pauza</b>	Pokračovat v tisku. Tiskárna přejde do stavu "Tisk etikety"
	bliká		<b>Odstranitelná chyba</b>	Po odstranění chyby pokračovat v tisku. Tiskárna přejde do stavu "Tisk etikety"  <b>i</b> Upozornění: Etikety, které byly před vznikem chyby vytisknuty spodní hlavou, ale nevytisknuty horní hlavou, se automaticky nezopakují. Tím se může snížit počet etiket vytvořených tiskovou úlohou.
<b>cancel</b>	svítí	Tisk etikety	<b>Tisk etikety</b>	Krátký stisk → zruší aktuální příkaz pro tisk  Dlouhý stisk → zruší aktuální příkaz pro tisk a vymaže všechny tiskové příkazy
		Pauza	<b>Pauza</b>	
	bliká		<b>Odstranitelná chyba</b>	
			<b>Neodstranitelná chyba</b>	
↵	svítí		<b>Systémová chyba</b>	Pomoc - zobrazí se krátká informace pro odstranění chyby

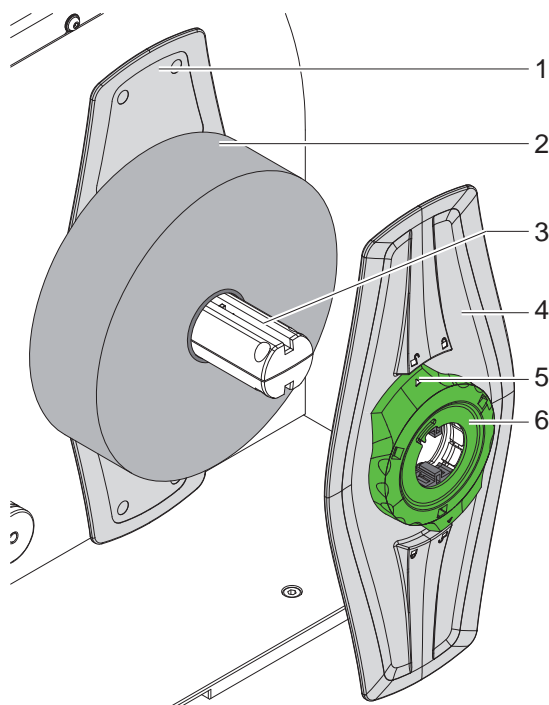
Tabulka 3 Funkce tlačítek při tisku

Klávesa	v menu	v nastavení parametru	
		Volba parametru	Číselná hodnota
↑	Skok z podnabídky výše	-	Zvýšení hodnoty na pozici kurzoru
↓	Skok do podnabídky	-	Snížení hodnoty na pozici kurzoru
←	Listování v menu doleva	Listování doleva	Posun kurzoru doleva
→	Listování v menu doprava	Listování doprava	Posun kurzoru doprava
↵	Spuštění zvoleného menu Držet 2 sekundy: Opuštění offline menu	Potvrzení nastavené hodnoty Stiskněte a držte 2 sekundy: Přerušení bez změny hodnoty	

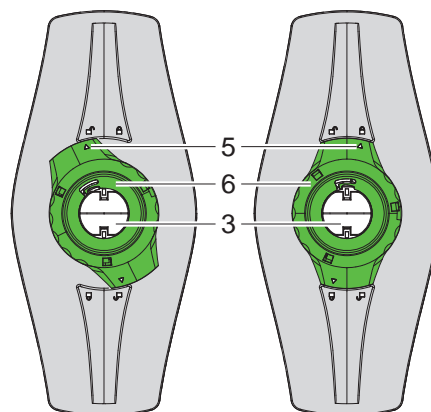
Tabulka 4 Funkce tlačítek v offline menu

**Upozornění!**



Pro nastavení a jednoduché montáže používejte dodaný šestihranný klíč, který se nachází v horní části tiskové mechaniky. Jiné nářadí není pro zde popsané práce vhodné.

**4.1 Zakládání etiket nebo souvislého materiálu na válce****4.1.1 Umístění materiálu na držák role**

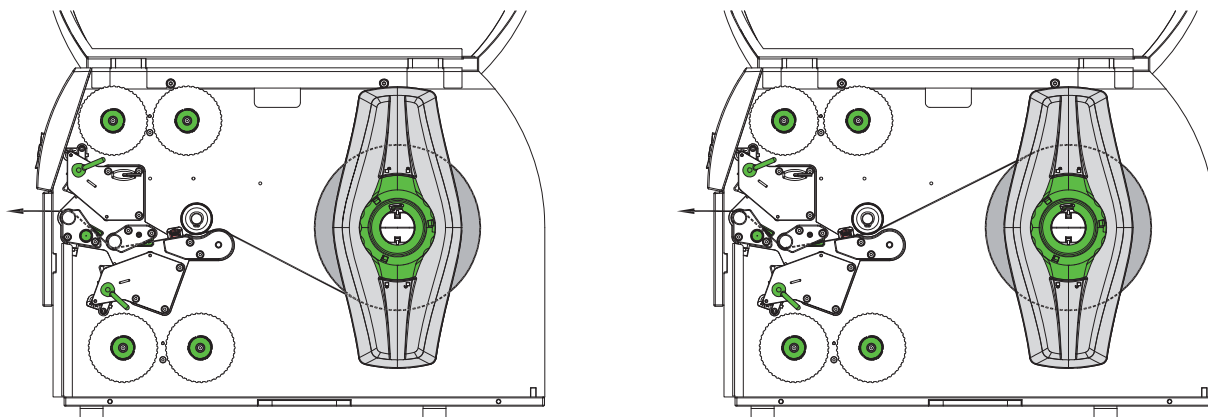
Obr. 6 Zakládání materiálu v roli



Obr. 7 Boční zarážky (4) volná vlevo a se svorkou vpravo

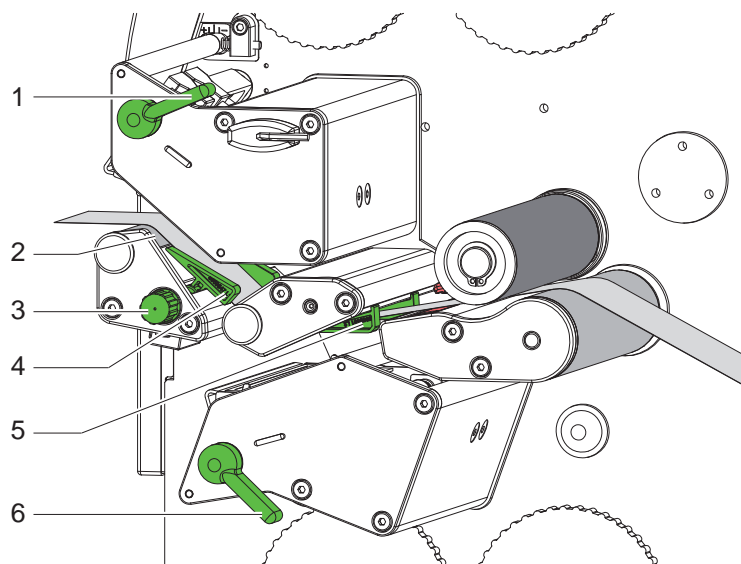
1. Otevřete kryt.
2. Stavěcí kroužek (6) otočte proti směru hodin, tak aby šipka (5) ukazovala na symbol , tím uvolníte boční zarážku (4).
3. Boční zarážku (4) stáhněte z držáku (3).
4. Roli etiket (2) nasuňte na držák (3).
5. Boční zarážku (4) nasuňte na držák (3) a posuňte tak daleko, až se obě zarážky (1, 4) dotknou role materiálu (2) a při posuvu je cítit výrazný odpor.
6. Stavěcí kroužek (6) otočte ve směru hodin, aby šipka (5) ukazovala na symbol , tím zajistíte boční zarážku (4) na držáku role.

## 4.1.2 Založení materiálu do tiskové mechaniky



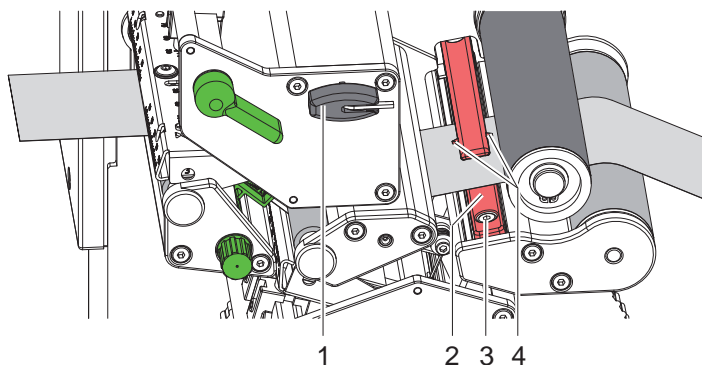
Obr. 8 Vedení materiálu spodem (vlevo) a vrchem (vpravo)

1. Odviňte asi 50 cm etiket a připravte do tiskové mechaniky podle obr. 8.
2. Uvolněte tiskové hlavy tak, že páku (1) otočíte proti směru hodin a páku (6) ve směru hodin.
3. Obr. 9. Točením knoflíku (3) nastavte vodítka (4 a 5) tak daleko od sebe, aby se pás etiket mezi ně dobře vešel.
4. Materiál ved'te podle obr. 9 oběma tiskovými jednotkami k hornímu tiskovému válci (2). Dbejte na to, aby byl umístěn mezi vodítky (4 a 5).
5. Točením knoflíku (3) nastavte vodítka (4 a 5) tak, aby pás role etiket těsně sevřely .
6. Zacvakněte pákou (1) horní tiskovou hlavu, čímž upevníte pás role etiket vpředu.
7. Zatáhněte pás role etiket zpět proti směru pohybu, čímž ho napnete.
8. Zacvakněte pákou (6) spodní tiskovou hlavu.



Obr. 9 Zavedení materiálu do tiskové mechaniky

### 4.1.3 Nastavení světelného čidla etiket



Obr. 10 Nastavení světelného čidla

Světelné čidlo (2) můžete posouvat ke středu materiálu tak, aby se materiálu přizpůsobilo. Například při použití materiálů s reflexními značkami nebo výlisky.

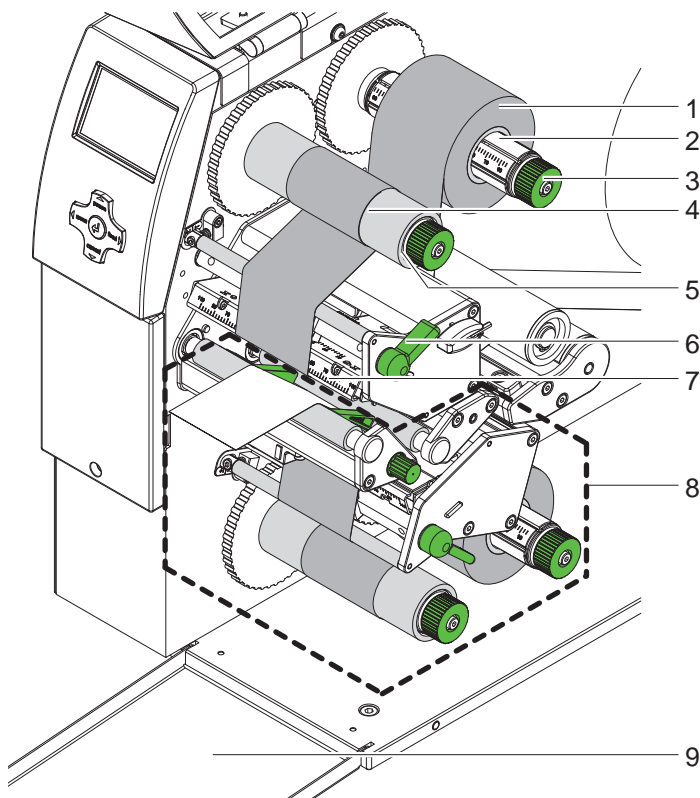
Poloha čidla je vidět při pohledu zpředu tiskovou jednotkou a je vyznačena značkou (4) na držáku světelného čidla.

- Šroub (3) lehce uvolněte klíčem (1).
- Čidlo posuňte tak, aby mohlo zachytit reflexní zánčky nebo prolisy.
- Šroub (3) lehce dotáhnout.

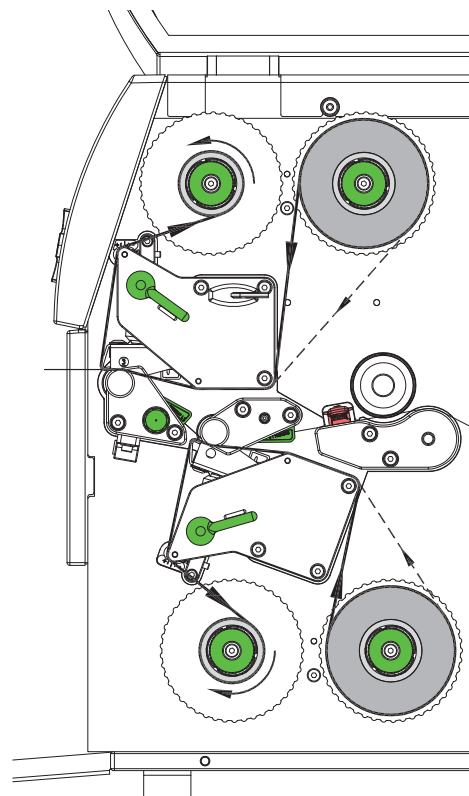
## 4.2 Založení termopásky

**Upozornění!**

Při přímém tepelném tisku nevkládejte přenosnou fólii a případně ostraňte již nasazenou přenosnou fólii.



Obr. 11 Vložení termopásky



Obr. 12 Boční pohled

1. Před instalací termopásek očistěte tiskové hlavy (▷ 6.3 str. 20).
2. Páku (6) otočte proti směru hodinových ručiček, abyste zvedli tiskovou hlavu.
3. Termopásku (1) nasuňte na navíječ (2) tak, aby barva pásky směřovala dolů.
4. Termopásku (1) nasuňte na navíječ (2) tak, aby oba konce role byly na stejném čísle na stupnici.
5. Termopásku (1) zafixujeme knoflíkem (3) proti směru hodinových ručiček.

**Upozornění!**

**Pro navíjení termopásky použijte jádro o šířce mezi šířkou pásky a 115 mm.**

6. Vhodné jádro (4) nasuňte na navíječ (5) a analogickým způsobem nastavte a zafixujte.
7. Termopásku ved'te mechanikou tiskárny tak, jak je znázorněno na obr. 12. Plná čára platí pro pásky s barvou uvnitř návinu, přerušovaná čára pro pásky s barvou vně návinu.
8. Začátek termopásky upevněte na navíjecí jádro (4) lepicí páskou ve středu jádra. Při použití navíjecích jader, která jsou širší než nosná fólie, použijte pro nastavení polohy fólie stupnici na úhelníku (7). Dodržujte směr rotace navíječky termopásky proti směru hodinových ručiček.
9. Otáčejte navíječkou termopásky (5) proti směru hodinových ručiček, aby se páska vyhladila.
10. Zacykněte tiskovou hlavu pákou (6) ve směru hodin.
11. Otevřete spodní kryt (9) a do dolní tiskové jednotky (8) zaveďte druhou termopásku analogickým způsobem. Směry platí stejně jako u horní mechaniky s výjimkou směru zajištění tiskové hlavy.



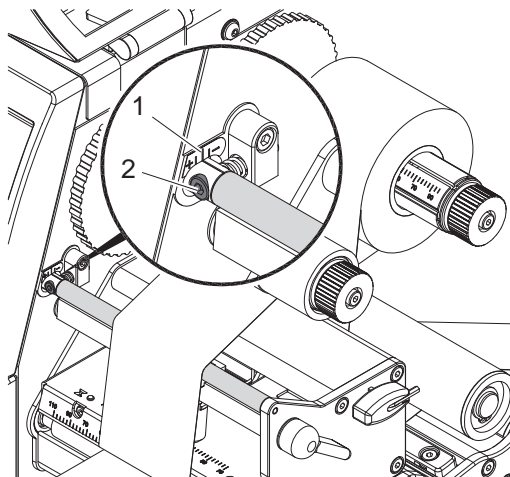
### 4.3 Nastavení vedení termopásky

Vytváření záhybů při posunu termopásky může vést k nekvalitnímu tisku. Aby se zabránilo vytváření záhybů, seřídte ohyb termopásky.

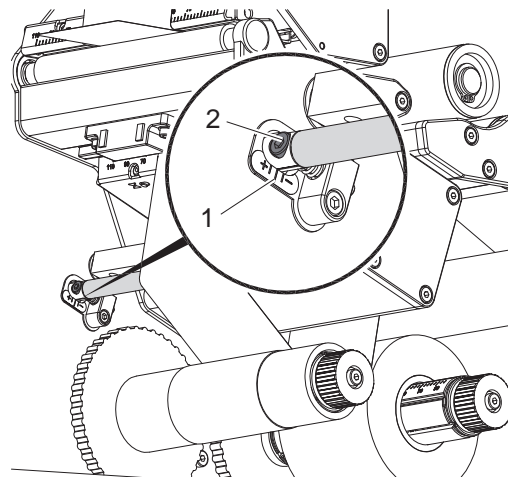


#### Upozornění!

Seřizování se provádí nejlépe za provozu tiskárny.



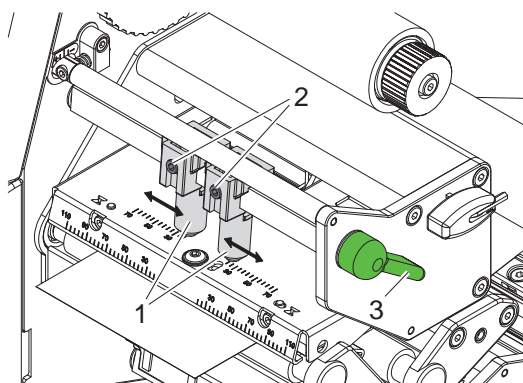
Obr. 13 Nastavení horní termopásky



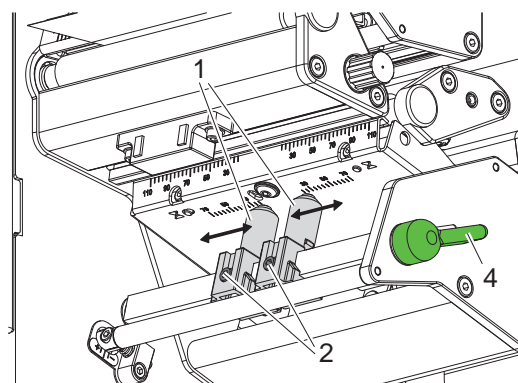
Obr. 14 Nastavení spodní termopásky

1. Přečtěte stávající nastavení na stupnici (1), případně si je zaznamenejte.
2. Pomocí šestihranného klíče otáčejte šroubem (2) a sledujte chování termopásky.  
Ve směru + se napíná vnitřní strana termopásky a ve směru - se napíná vnější strana.

### 4.4 Nastavení přitlaku tiskové hlavy



Obr. 15 Nastavení horní hlavy



Obr. 16 Nastavení spodní hlavy

Tisková hlava je přitlačena pomocí dvou jezdců (1), umístěných v základní poloze ve středu úhelníku tiskové hlavy. Toto nastavení vyhoví pro většinu aplikací.

Pokud při použití velmi širokých materiálů dojde k zesvětlení tisku v okrajových partiích, je možné jezdcy přestavět:

1. Otočte páku (3) ve směru hodin, resp. páku (4) proti směru hodin, aby se zajistila tisková hlava.
2. Uvolněte šestihranným klíčem stavěcí šrouby (2) v obou jezdcích (1).
3. Jezdce podle potřeby symetricky posuňte, ale nekvýš k číslu 70 na stupnici.
4. Dotáhněte stavěcí šrouby (2).

## 5.1 Poznámky k ochraně tiskové hlavy



### Pozor!

Poškození tiskové hlavy nesprávným zacházením!

- ▶ Nedotýkejte se topných elementů hlavy prsty ani ostrými předměty.
- ▶ Dávejte pozor, aby na etiketách nebyly žádné nečistoty.
- ▶ Dávejte pozor na hladké povrchy etiket. Drsné etikety působí jako smrkový papír a snižují životnost tiskové hlavy.
- ▶ Tiskněte pokud možno při nízké teplotě.

Pokud je vše připojeno, jsou založeny etikety a případná nosná fólie, je tiskárna připravena k provozu.

## 5.2 Synchronizace v módu řezání

Aby bylo možné v módu řezání garantovat korektní délku první oříznuté etikety, je třeba:

- ▶ V ovladači **General > Print Settings > Advanced setup** aktivovat nastavení **"cut before labels"**.  
nebo
- ▶ Při přímém programování použijte příkaz **C s** ▶ Návod k programování.

## 5.3 Návrh oboustranných etiket v CABLabel

- ▶ Definujte šířku jako dvojnásobek šířky etikety.
- ▶ Pro první tiskovou stranu navrhnete etiketu mezi x-souřadnicemi 0 a šířka etikety.
- ▶ Pro druhou tiskovou stranu navrhnete etiketu mezi x-souřadnicemi šířka etikety a 2x šířka etikety.

### Upozornění!



Rozdělení obou obrázků mezi horní a spodní tiskovou hlavu je závislé na tom, zda je zadán parametr rotace (rotation, příkaz **O R**) nebo zrcadlení (mirroring, příkaz **O M**).

▶ Návod k programování.

## 5.4 Stejný potisk na obou stranách v CABLabel

- ▶ Zadejte šířku shodnou se šířkou etikety.
- ▶ Navrhnete etiketu.
- ▶ V ovladači **General > Print Settings > Advanced Setup > Options** aktivujte nastavení **"Top side same as bottom"**.  
nebo
- ▶ Při přímém programování použijte příkaz **O B** ▶ Návod k programování.

## 5.5 Potlačení Backfeedu - zpětného pohybu média

### Upozornění!



Zpětný pohyb materiálu ke spodní hlavě v módu řezání nebo mezi tiskovými úlohami není dovolen.

K potlačení Backfeedu :

- ▶ V ovladači **General > Print Settings > Advanced Setup > Options** je nastavení **"ignore label position"** trvale aktivované (bez možnosti změny).  
nebo
- ▶ Při přímém programování použijte příkaz **O F** ▶ Návod k programování.

## 5.6 Optimalizace ztrát materiálu



### Pozor!

#### Ztráta materiálu!

XD4M má proti ostatním cab-tiskárnám jeden výrazný rozdíl:

Tisková informace pro jeden řez (etiketu) je nanášena na materiál ve dvou různých místech a tedy i ve dvou různých časech.

Jakékoli přerušení plynulého provozu má proto následující důsledky:

- Etiketa natisknutá zespodu je unášena k potisku na horní hlavě, ke kterému už nedojde. Současně se už nepotiskne další etiketa zespodu.
- Backfeed - zpětné natažení materiálu, není u dvouhlavé tiskárny povoleno.
- Tím vznikají nepoužitelné úseky materiálu.
- Při provozu s řezacím nožem je ztráta materiálu při přerušení tisku minimálně 85 mm pro nekonečný materiál.  
Pro strukturovaná média, kdy transport musí být například synchronizován s délkou etikety, může být ztráta materiálu až 300 mm.

Aby se tyto ztráty minimalizovaly, musí se omezit přerušování tisku:

- ▶ Přerušování tisku tlačítkem pause jen v absolutně nevyhnutelných případech.
- ▶ Vyhybat se úlohám s malým počtem tištěných etiket, speciálně netisknout jednotlivě.
- ▶ Zabránit předvídatelným chybám ▷ 5.7 strana 19.  
Při chybách je ztráta materiálu zvláště výrazná, protože vedle ztrát nepotištěním je nutno materiál vysouvat a zavádět.

### Optimalizace přenosu dat

Pokud po sobě jdoucí etikety mají obsahovat odlišnou informaci, musí být vnitřní příprava tisku hotova dřív, než začne tisk spodní hlavou.

Jinak je připravená část poslána do horní hlavy a etiketa je nepoužitelná.

Proto je nutné minimalizovat přenos dat; to znamená nepřenášet celé etikety, ale jen údaje, které se mají změnit.

- ▶ V ovladači **General > Print Settings > Advanced Setup > Options** trvale nastavit položku **"Force image optimization"**.  
nebo
- ▶ Při přímém programování použijte příkaz nahradit (Replace) **R**.  
▷ Návod k programování.



### Pozor!

#### Ztráta materiálu!

Rozhraní RS232 je pro přenosy větších objemů dat příliš pomalé.

- ▶ Použijte rozhraní USB nebo Ethernet.

## 5.7 Zabránění ztráty dat

**Pozor!****Ztráta dat!**

Při opravitelné chybě jsou některé etikety natisknuty pouze spodní hlavou, ale nejsou dokončeny horní hlavou. Při normálním navázání tisku neumí tiskárna tyto etikety zopakovat a dojde k jejich ztrátě.

- ▶ Snažte se těmito situacím zabránit.
- ▶ Abyste zabránili chybám typu "došel papír" nebo "došla termopáska", použijte před spotřebováním materiálu tlačítko pause. Po výměně materiálu pokračujte v tisku opětovým stiskem tlačítka pause.

**Zastavení při nízkém stavu termopásky**

V tiskárně je integrovaná funkce, která vyvolá pauzu automaticky, pokud průměr zbývajících pásky klesne pod určitou nastavenou hodnotu.

- ▶ Parametr `Setup > Print param. > Pause on Media.` nastavte na "On".
- ▶ Průměr zbylé pásky `Setup > Print param. > Warn level ribbon` nastavte na 35 mm.

Pokud zásoba termopásy klesne pod nastavený průměr 35 mm, vyvolá se automaticky stav **Pauza**.

## 6.1 Pokyny k čištění



### Nebezpečí!

Nebezpečí života z důvodů úrazu elektrickým proudem!

- Před veškerými údržbářskými pracemi odpojte tiskárnu z elektrické sítě.

Tiskárna etiket vyžaduje jen malé náklady na ošetřování.

Důležité je pravidelné čištění tepelné tiskové hlavy. Tím je zaručen rovnoměrný tisk a přispívá to rozhodně k tomu, aby se zabránilo předčasnému opotřebenosti tiskové hlavy.

Jinak se údržba omezuje na měsíční čištění přístroje.



### Pozor!

Poškození tiskárny silným čisticím prostředkem!

Pro čištění vnějších povrchů nebo konstrukčních dílů nepoužívejte žádné prostředky na drhnutí nebo rozpouštědla.

- Prach nebo kousky papíru v oblasti tisku odstraňte jemným štětcem nebo vysavačem.
- Vnější povrch očistěte pomocí univerzálního čističe.

## 6.2 Čištění tiskových válců

Nečistoty na tiskovém válci mohou vést k ovlivnění výtisku a transportu materiálu.

- Odklopte tiskovou hlavu.
- Vyjměte etikety a přenosovou fólii z tiskárny.
- Usazeniny odstraňujte pomocí čističe válců a čistým hadříkem.
- Pokud válec vykazuje poškození, vyměňte ho ► Servisní pokyny.

## 6.3 Vyčistěte tiskovou hlavu

Intervaly čištění:

Přímý termotisk - při každé výměně role materiálu

Tisk pomocí termotransferové pásky - po každé výměně termopásky

V průběhu tisku se mohou na tiskové hlavě hromadit nečistoty, které narušují tisknutý obraz, např. rozdíly v kontrastu nebo kolmými pásy.



### Pozor!

Poškození tiskové hlavy!

Nepoužívejte ostré nebo tvrdé předměty k čištění tiskové hlavy.  
Nedotýkejte se skleněné ochranné vrstvy tiskové hlavy.



### Pozor!




Nebezpečí poranění kvůli horkému článku tiskové hlavy.

Dbejte na to, aby před čištěním byla tisková hlava ochlazená.

- Odklopte tiskovou hlavu.
- Vyjměte etikety a termopásku z tiskárny.
- Očistěte tiskovou hlavu speciální čisticí tužkou nebo vatovými tyčinkami namočenými do lihu.
- Nechte tiskovou hlavu vysušit po dobu 2–3 minut.

## 7.1 Druhy chyb

Pokud se vyskytne chyba, diagnostický systém ji vypíše na obrazovce. Tiskárna se v závislosti na druhu chyby přepne do jednoho ze tří chybových stavů..

Stav	Displej	Tlačítko	Poznámka
Odstranitelná chyba		pauza bliká cancel svítí	▷ 3.4 strana 11
Neodstranitelná chyba		cancel bliká	
Kritická chyba		-	

Tabulka 5 Chybové stavy

**Pozor!**

Stav "Odstranitelná chyba":

Při opravitelné chybě jsou některé etikety natisknuty pouze spodní hlavou, ale nejsou dokončeny horní hlavou. Při normálním navázání tisku neumí tiskárna tyto etikety zopakovat a dojde k jejich ztrátě.

► V případě potřeby je nutné ztracené etikety vytisknout znovu.

Čítače etiket neukazují pak správnou hodnotu.

► Zastavte tiskovou úlohu tlačítkem cancel.

► Spusťte novou úlohu s opravenými hodnotami čítače.

## 7.2 Odstranění častých chyb

Problém	Příčina	Odstranění
Termopáska se mačká	Vedení pásky není správně nastaveno	Nastavte bedení pásky ▷ 4.3 strana 16
	Termopáska je příliš široká	Použijte termopásku, která je jen mírně širší než potiskovaný materiál.
Tisk vykazuje rozmazaná nebo prázdná místa.	Špinavá tisková hlava	Vyčistit hlavu ▷ 6.3 strana 20
	Příliš vysoká teplota	Snížit teplotu tisku, nejlépe v softwaru.
	Nevhodná kombinace etiket a termopásky	Použít jiný typ nebo značku termopásky.
Tiskárna se nezastaví, když termopáska končí.	V softwaru je navolen termotisk	V softwaru přepněte na termotransferový tisk.
Tiskárna tiskne sled znaků místo formátu etikety	Tiskárna je v módu Monitor	Ukončete mód Monitor.
Tiskárna posouvá materiál etiket, ale nikoliv termopásku	Termopáska je špatně zavedena	Zkontrolujte zavedení pásky a správnou orientaci navíjení.
	Nevhodná kombinace etiket a termopásky	Použít jiný typ nebo značku termopásky.
V tisku jsou svislé bílé čáry	Špinavá tisková hlava	Vyčistit hlavu ▷ 6.3 strana 20
	Vadná tisková hlava (výpadek topných bodů)	Vyměnit hlavu. ▷ Servisní pokyny
Tisk je na jedné straně světlejší	Špinavá tisková hlava	Vyčistit hlavu ▷ 6.3 strana 20

Tabulka 6 Odstraňování problémů

## 7.3 Chybová hlášení a jejich odstranění

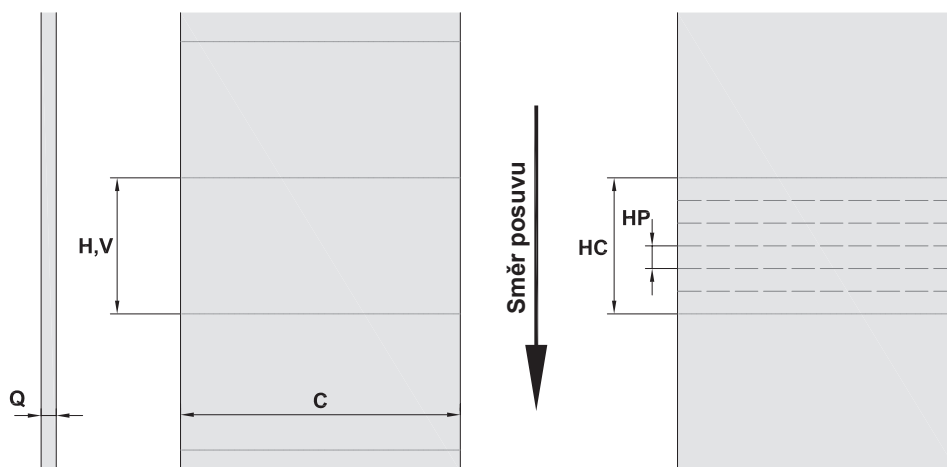
Hlášení	Příčina	Odstranění
Buffer přeplněn	Vyrovňovací paměť pro vstup dat je plná a počítač se snaží posílat další data	Použijte datový přenos s vhodným protokolem (přednostně RTS/CTS).
Data nenalezena	Volání souboru z paměťové karty, který se na ní nevyskytuje	Zkontrolujte obsah paměťové karty.
Hlava odklopena	Tisková hlava není mechanicky zajištěna	Zajistěte tiskovou hlavu.
Chyb. rozměr štít.	V programu není definován rozměr etiket	Zkontrolujte program.
Chyba ADC	Chyba hardware	Vypněte a zapněte tiskárnu. Opakuje-li se závada, volejte servis.
Chyba čtení	Chyba čtení při přístupu na paměťovou kartu	Zkontrolujte data na paměťové kartě. Data zálohujte. Kartu znovu zformátujte.
Chyba FPGA	Chyba hardware	Vypněte a zapněte tiskárnu. Opakuje-li se závada, volejte servis.
Chyba hlavy	Chyba hardware - tiskové hlavy	Vypněte a zapněte tiskárnu. Opakuje-li se závada, vyměňte hlavu.
Chyba napětí	Chyba hardware	Tiskárnu vypněte a znovu zapněte. Pokud se závada objeví znovu, uveďte servis. Zobrazuje se, které napětí vypadlo. Zaznamenejte si to
Chyba protokolu	Tiskárna dostává od počítače neznámý nebo chybný příkaz.	Stiskněte tlačítko <b>pause</b> , abyste příkaz přeskočili. Stiskněte tlačítko <b>cancel</b> , abyste zrušili tiskovou úlohu.
Chyba revize	Chyba při zavádění nové verze firmwaru. Firmware není kompatibilní s danou verzí hardwaru.	Zaveďte odpovídající firmware.
Chyba SETUP	Chyba v konfigurační paměti	Provedte novou konfiguraci tiskárny. Pokud se závada objeví znovu, uveďte servis.
Chyba struktury	Chyba v seznamu obsahu paměťové karty, nejistý přístup k datům	Paměťovou kartu přeformátujte.
Chyba USB Neznámé zařiz.	Zařízení USB nebylo rozpoznáno	Zařízení USB nepoužívejte.
Chyba USB Přetížení zařízení	Zařízení USB bylo rozpoznáno, ale nefunguje	Zařízení USB nepoužívejte.
Chyba USB Vysoký proud	Zařízení USB odebírá příliš velký proud	Zařízení USB nepoužívejte.
Chybná baterie	Baterie v PC-kartě je vybitá.	Baterii v PC-kartě vyměňte.
Chybný čár. kód	Chyba čárového kódu, např. písmeno v numerickém poli	Opravit kód.
Jméno existuje	Název pole byl při přímém programování zadán dvakrát	Program opravte.
Karta plná	Paměťová karta už nemůže pojmout žádná přídatná data	Vyměňte paměťovou kartu.
Konec folie	Fólie (termopáska) došla	Založte novou termopásku.
	Fólie (termopáska) se při tisku protavila	Zrušte příkaz pro tisk. Prostřednictvím software snižte teplotu. Vyčistěte tiskovou hlavu ▷ 6.3 na straně 18 Vložte termopásku. Tiskovou úlohu znovu spusťte.
	Mají se zpracovávat tepelné etikety, v programu je ale navolen termotransferový tisk	Zrušte příkaz pro tisk. V programu přepněte na tepelný tisk. Tiskovou úlohu znovu spusťte.
Konec papíru	Materiál pro tisk je spotřebován	Vložte materiál
	Chyba v posuvu papíru	Zkontrolujte posuv papíru



Hlášení	Příčina	Odstranění
Ne DHCP server	Tiskárna je nakonfigurována pro DHCP, ale žádný server DHCP není přítomen nebo není toho času dostupný.	V konfiguraci vypněte DHCP a zadejte pevnou IP adresu. Uvědomte správce sítě.
Ne SMTP-server	Tiskárna je nakonfigurována pro SMTP, ale žádný server SMTP není přítomen nebo není toho času dostupný	V konfiguraci vypněte SMTP. <b>Pozor!</b> Pak už nebude možné varování prostřednictvím e-mailu (Ealert)! Uvědomte správce sítě.
Nenalezené písmo	Chyba v písmu zvoleném ke stažení	Zrušte příkaz pro tisk, změňte typ písma.
Není čas ze serv	V konfiguraci je navolen Timeserver, ale žádný Timeserver není přítomen nebo není toho času dostupný.	V konfiguraci vypněte Timeserver. Uvědomte správce sítě.
Není etiketa	Na pásu s etiketami několik etiket chybí Formát etiket zadaný v programu nesouhlasí se skutečným formátem	Několikrát stiskněte tlačítko pause, dokud nebude rozpoznána následující etiketa na pásu. Zrušte příkaz pro tisk. Změňte nastavení formátu v programu. Tiskovou úlohu znovu spusťte.
Není linka	Chybí spojení se sítí	Zkontrolujte síťový kabel a konektor. Uvědomte správce sítě.
Neznamá karta	Paměťová karta není naformátovaná Daný typ paměťové karty není podporován	Kartu zformátujte, použijte jiný typ karty.
Nůž blokován	Nůž zůstává vězet v materiálu v nedefinované poloze Nůž bez funkce	Vypněte tiskárnu. Odeberte zaseknutý materiál. Zapněte tiskárnu. Tiskovou úlohu znovu spusťte. Vyměňte materiál. Tiskárnu vypněte a znovu zapněte. Pokud se závada objeví znovu, volejte servis.
Odeberte fólii	Je založena fólie (termopáska), i když tiskárna je nastavena na přímý tepelný tisk	Při přímém tepelném tisku odeberte pásku. Při termotransferovém tisku nastavte správně software.
Ochrana dat	Na PC kartě je aktivovaná ochrana proti zápisu	Zrušte ochranu proti zápisu.
Pam. obsaz.	Tisková úloha je příliš rozsáhlá: Např. kvůli zavedeným typům písma nebo velkým grafickým prvkům	Zrušte příkaz pro tisk. Zmenšete objem dat pro tisk.
Příliš velký čár. kód	Čárový kód je pro přidělený prostor na etiketě příliš dlouhý	Čárový kód zmenšete nebo posuňte.
Zahřátí t.hlavy	Tisková hlava se příliš silně zahřívá	Po přestávce tisková úloha automaticky poběží dále. Při opakovaném výskytu snižte v programu teplotu nebo rychlost tisku.
Zaříz. nepřipoj.	Program nekomunikuje s daným zařízením	Připojte alternativní zařízení nebo opravte program.
Zaseklý nůž	Nůž neprořezává materiál, ale může se vrátit do výchozí polohy	Stiskněte klávesu <b>cancel</b> . Vyměňte materiál.
Žadná data	Chyba volby paměťové karty při přístupu k databázi	Zkontrolujte program a obsah paměťové karty.

Tabulka 7 Chybová hlášení a jejich odstranění

## 8.1 Rozměry etiket

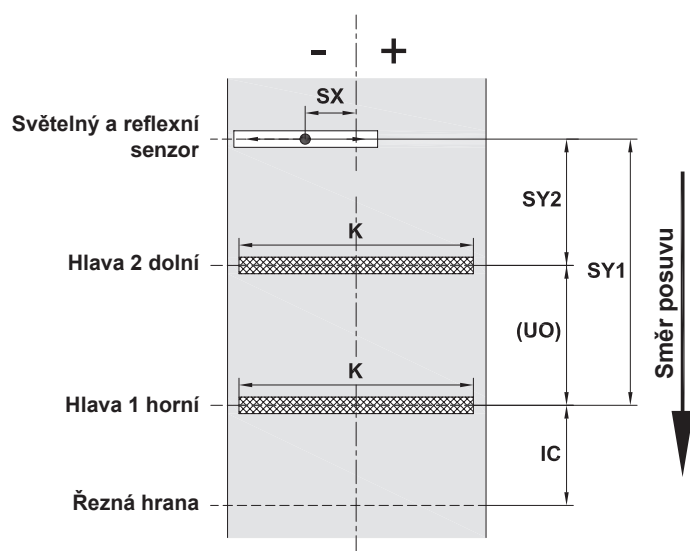


Obr. 17 Rozměry etiket

Kóta	Název	Rozměr v mm
C	Šířka etiket	3 - 110
Q	Tloušťka materiálu Výška průchodu materiálu	0,055 - 0,8 4,5
H	Tisková výška	5 - 1000
V	Délka posuvu	> 5
HC	Délka řezu s řezacím nožem CU4 s perforačním nožem PCU4	> 5 > 5
HP	Délka perforace	> 5
	• Berte v úvahu ohybovou tuhost. Materiál musí být schopen sledovat tiskový válec.	

Tabulka 8 Rozměry etiket

## 8.2 Rozměry přístroje

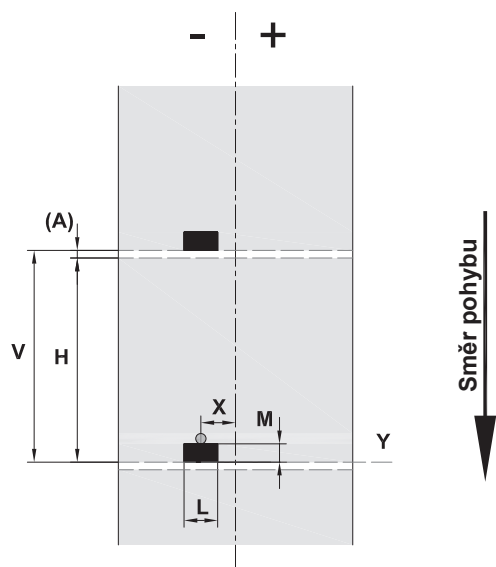


Obr. 18 Rozměry přístroje

Kóta	Název	Rozměr v mm
IC	Vzdálenost mezi řádkem tisku a řeznou hranou nože s řezacím nožem CU4 s perforačním nožem PCU4	18,8 19,5
K	Šířka tisku	105,6
SX	Vzdálenost snímače prosvícení a snímače odrazu – střed pásu papíru tzn. přípustná vzdálenost reflexních značek a proseknutých otvorů od středu materiálu	-53 - ±0
SY1	Vzdálenost snímač prosvícení a snímač odrazu – řádek tisku hlava 1 horní	132,4
SY2	Vzdálenost snímač prosvícení a snímač odrazu – řádek tisku hlava 2 dolní	69,8
UO	Vzdálenost hlava 1 horní – hlava 2 dolní	62,6

Tabulka 9 Rozměry přístroje

## 8.3 Rozměry pro reflexní značky

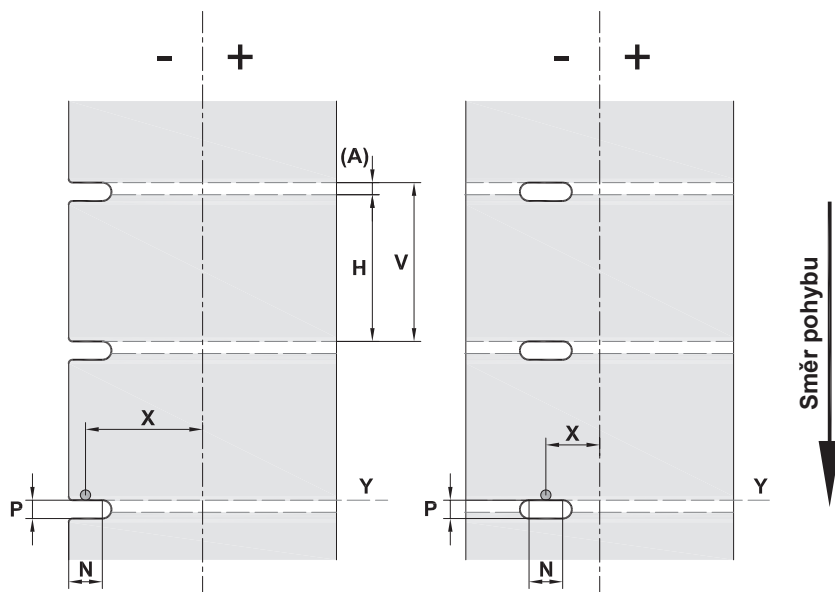


Obr. 19 Rozměry pro reflexní značky

Kóta	Název	Rozměr v mm
H	Výška tiskové zóny	5 - 1000
A	Odstup etiket	> 2
V	Délka posuvu	> 7
L	Šířka reflexní značky	> 5
M	Výška reflexní značky	3 - 10
X	Vzdálenost značka – střed pásu papíru	-53 - ±0
Y	Senzorem rozpoznaná virtuální tisková zóna	Přední hrana značky
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reflexní značky musejí být na rubu materiálu.</li> <li>Světelná závora pro reflexní značky na lícové straně – na vyžádání.</li> <li>Údaje platí pro černé značky.</li> <li>Barevné značky nemusejí být případně rozpoznány. ► Provedte předběžnou zkoušku.</li> </ul>	

Tabulka 10 Rozměry pro reflexní značky

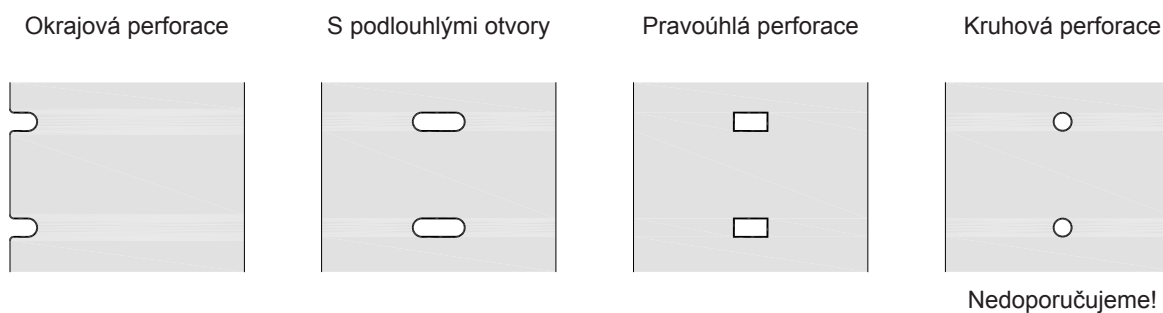
## 8.4 Rozměry pro vysekávání perforace



Obr. 20 Rozměry perforace

Kóta	Název	Rozměry v mm
H	Výška tiskové zóny	5 - 1000
A	Odstup etiket	> 2
V	Délka posuvu	> 7
N	Šířka perforace	> 5
P	Výška perforace	2 - 10
X	Vzdálenost perforace – střed pásu papíru = Vzdálenost senzoru - střed materiálu	-53 - $\pm 0$
Y	Začátek etikety zjištěný čidlem při prosvěcování	Zadní hrana perforace

Tabulka 11 Rozměry perforace



Obr. 21 Příklad perforace


## 9.1 Prohlášení o shodě



Gesellschaft für Computer-  
und Automations-  
Bausteine mbH & Co KG  
Wilhelm-Schickard-Str. 14  
D-76131 Karlsruhe,  
Deutschland

## Prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže uvedené zařízení odpovídá svou koncepcí a konstrukcí jakož i provedením, které jsme uvedli do oběhu, odpovídajícím základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům příslušných směrnic Evropských společenství. Při změně zařízení nebo účelu použití, které s námi nebylo dohodnuto, pozbývá toto prohlášení platnosti.

Gerät:	Tiskárna etiket
Typ:	XD4M
Použité směrnice a normy Evropských společenství	
Směrnice 2006/95/ES týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 60950-1:2006+A11:2009</li> <li>• EN 61558-1:2005+A1:2009</li> </ul>
Směrnice 2004/108/ES týkajících se elektromagnetické kompatibility	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 55022:2006+A1:2007</li> <li>• EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003</li> <li>• EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009</li> <li>• EN 61000-3-3:2008</li> </ul>
Za výrobce podepisuje	
cab Produkttechnik Sömmerda Gesellschaft für Computer- und Automationsbausteine mbH 99610 Sömmerda	Sömmerda, 01.08.11  Erwin Fascher jednatel

## 9.2 FCC

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

**POZNÁMKA:** Toto zařízení bylo testováno a vyhovuje limitům pro digitální zařízení Class A podle části 15 Pravidel FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení při provozování zařízení v komerčním prostředí. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat frekvence a pokud není nainstalováno a používáno v souladu s návodem k obsluze, může způsobovat škodlivé rušení rádiové komunikace. Provoz tohoto zařízení v obytných oblastech může způsobit škodlivé rušení v takovém případě může uživatel povinen rušení odstranit na vlastní náklady.

**Rejstřík****A**

Autorské právo .....2

**B**

Backfeed.....17

Bezpečnostní pokyny .....4

Boční zarážky .....12

**C**

CABLabel .....8, 17

Čištění .....20

CompactFlash .....7

**D**

Displej.....6

**E**

Ethernet.....7

**F**

Feed .....11

**K**

Kritická chyba .....10, 21

**M**

Menu.....11

Montážní šestihranný klíč .....6

**N**

Nastavení přtlaku tiskové hlavy .....16

Nastavení světelného čidla.....14

Nastavení vedení termopásky .....16

Navigační křížové tlačítko.....6

Neodstranitelná chyba.....10, 21

**O**

Obslužný panel.....9

Odstranitelná chyba.....10, 21

Odstraňování problémů .....21

Online .....8, 10, 11

Optimalizace přenosu dat.....18

Optimalizace ztrát materiálu .....18

**P**

Páka příklopení tiskové hlavy .....7

Pauza .....10, 11

PC-Card.....7

Poškození tiskové hlavy .....17

Přehled součástí.....6

Přímý tepelný tisk .....15

Připojení .....8

Prohlášení o shodě.....28

**R**

Režim úspory energie.....10

Rozbalení .....8

Rozměry etiket.....24

Rozměry přístroje .....25

Rozměry pro reflexní značky .....26

Rozměry pro vysekávání perforace..27

RS-232 .....7

**S**

Síťový vypínač.....7

Stavy tiskárny .....10

Světelné čidlo etiket.....7

Symboly zobrazované na displeji .....9

Synchronizace v módu řezání .....17

**T**

Teplota tiskové hlavy .....9

Tisk etikety.....10

Tisková mechanika .....6

**U**

USB .....7

**V**

Vedení materiálu.....13

Vodítka.....7

**Z**

Zakládání.....12

Založení termopásky .....15

Zásoba termopásky .....9

Životní prostředí.....5



Tato stránka byla záměrně ponechána volná.